



Четверг, 31 октября 1974 года,
10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 110 повестки дня: Кипрский вопрос (продолжение)	63

Председатель: г-н Абдельазиз БУТЕФЛИКА
(Алжир).

ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Кипрский вопрос (продолжение)

1. Г-н ВАЙДИНГЕР (Австрия) (*говорит по-английски*): Делегация нашей страны с большим вниманием выслушала прения, в особенности заявления представителей двух кипрских общин.
2. Хорошо известно, что делегация Австрии постоянно выступала в прениях по проблеме Кипра в Совете Безопасности, высказалась по всем вопросам, составляющим суть проблемы, и приняла активное участие в разработке ряда резолюций, которые позднее были приняты Советом Безопасности. Мы вновь выступаем в прениях на Генеральной Ассамблее, для того чтобы продемонстрировать наш искренний интерес к судьбе этого небольшого острова и еще раз заявить о наших твердых обязательствах в отношении независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр.
3. Мы считаем, что прения в Генеральной Ассамблее по этому вопросу должны носить конструктивный характер в духе высокого чувства ответственности, с учетом основных и наиболее важных целей, которых мы стремимся достичь для восстановления мира и спокойствия на острове Кипр. В этом отношении особенно важное значение будет иметь резолюция, которую мы собираемся принять. Не забывая о том, что произошло, и не замалчивая недостатки происшедшего на Кипре до и после 15 июля 1974 года, необходимо прекратить обвинения, контробвинения и саркастические выпады. В результате наших прений должна выиграть только одна сторона, а именно — народ Кипра.
4. Австрия, которой не раз в истории свобода и независимость обходились дорогой ценой, считает, что основным вопросом является полный отказ от любой

формы использования силы или угрозы ее применения, а также вмешательства извне во внутренние дела какого-либо государства. Делегация моей страны неоднократно четко заявляла об этой позиции. Принцип суверенитета, независимости и территориальной целостности всех государств международного сообщества особенно важен и ценен в случае с Кипром — молодой республикой, постоянно подвергающейся угрозе вмешательства извне в ее внутренние дела.

5. После того как замолчали пушки на Кипре, появились в ужасающих размерах колоссальная трагедия и страдания населения обеих общин острова. Погибло или было ранено большое число мужчин, женщин и детей обеих общин, треть всего населения, греки и турки, была изгнана из своих домов и превратилась в беженцев, живущих в ужасных условиях, не говоря уже о колоссальных разрушениях и опустошительном ударе по экономике этого небольшого государства.

6. Помимо поисков средств мирного политического урегулирования проблемы, есть такие вопросы гуманитарного характера, которые международное сообщество должно срочно и решительно рассмотреть. Мы искренне приветствуем тот факт, что эти гуманитарные проблемы постоянно занимают большое место, а в настоящее время — даже первостепенное место в консультациях и переговорах глав двух общин. Мы считаем, что эти переговоры очень важны для будущей судьбы острова; мы также считаем, что результаты, достигнутые до сих пор, являются хорошим началом для будущего развития в более широком плане.

7. Хотя мы и признаем, что проблема беженцев, и в особенности вопрос об их репатриации, тесно связана с политической и конституционной проблемой, тем не менее позвольте ясно заявить, что мы глубоко разочарованы тем, что вновь в истории человечества являемся свидетелями того факта, что беженцы используются как инструмент политики, их судьбой спекулируют и ее эксплуатируют, чтобы добиться политического преимущества; мы также разочарованы тем, что облегчение их судьбы связывается с различными другими проблемами, которые по своему характеру не могут быть быстро решены.

8. Австрия, исходя из дружеского отношения и солидарности, всегда предоставляла Кипру в нужный момент необходимую помощь для мирного развития острова. Австрия была одной из первых стран, которая предоставила контингент во ВСООНК. За десять лет мы понесли значительный материальный ущерб, а недавно также и человеческие жертвы. Кроме того, моя

страна была среди тех, которые откликнулись на настоятельный призыв президента Республики Кипр об оказании срочной помощи населению Кипра. Мы приняли решение предоставить такую помощь, и в частности медикаменты и медицинское оборудование, на сумму в один миллион австрийских шиллингов. Далее, в ответ на соответствующий настоятельный призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций правительство Австрии приняло несколько дней назад решение передать населению Кипра дополнительно еще один миллион австрийских шиллингов.

9. По моему мнению, сейчас было бы крайне уместно заявить о нашей высокой оценке и воздать должное неустанным личным усилиям Генерального секретаря, его персонала, ВСООНК и Международного комитета Красного Креста [МККК], а также многочисленным организациям, которые борются против нищеты и страдания людей на Кипре.

10. Помимо чисто гуманитарного аспекта, который в настоящее время является основной заботой ВСООНК, мы всегда считали, что присутствие Организации Объединенных Наций на Кипре, как политическое, так и военное, имеет важное значение не только для предотвращения возобновления открытых враждебных действий между двумя общинами, но также и для того, чтобы способствовать проведению переговоров между общинами, на которые мы все возлагали большую надежду. Продолжающееся присутствие Организации Объединенных Наций, особенно в существующих в настоящее время обстоятельствах, является необходимым, поскольку оно способствует поддержанию спокойствия — необходимой предпосылки для установления подлинного и прочного мира.

11. Три главные проблемы, стоящие перед Республикой Кипр и перед всем международным сообществом, хорошо известны. Я уже затронул одну из них, а именно гуманитарную сторону этого вопроса. Другие проблемы — это гарантия суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра, а также создание такого конституционного порядка, который был бы приемлем для обеих общин. Я считаю, что во всех этих сферах небольшое государство — член нашей Организации вправе получить помощь, поддержку и поощрение со стороны международного сообщества, хотя в основном именно заинтересованные государства должны гарантировать суверенитет, независимость и территориальную целостность острова, и в то же время сами две общины должны избрать конституционный порядок, в рамках которого они смогут мирно жить вместе.

12. Ясно, что при создании такого конституционного порядка безопасность обеих сторон будет играть важную роль; только такая система, которая должным образом примет во внимание этот основной вопрос, сможет выдержать испытание временем. Более того, каким бы ни был в конце концов исход, он, по нашему мнению, должен быть направлен на достижение одной цели, а именно на сохранение территориальной целостности Кипра.

13. Две общины должны получить возможность создать эту структуру для своего будущего без давления военного присутствия, которое, независимо от того, с какой стороны оно исходит, может оказаться пагубным для окончательного достижения данной цели.

14. Когда я говорю, что Кипр имеет право на получение помощи от международного сообщества, я считаю, что международное сообщество в свою очередь имеет право рассчитывать на благоразумие, на проявление духа примирения и государственной мудрости со стороны обеих общин в деле определения их общей судьбы.

15. Мы понимаем, учитывая последние события, что рассчитываем слишком на многое, но мы глубоко убеждены в том, что это будет единственной возможностью и единственным путем не повторять ошибок прошлого и построить такое будущее, в котором будет обеспечено спокойствие, счастье и процветание Кипра в целом. Мы глубоко верим в присущие народу Кипра способности решить эту задачу без вмешательства извне.

16. В заключение позвольте мне выразить нашу глубокую надежду на то, что резолюция, которую Ассамблея собирается принять, будет не препятствием на пути к пониманию, а скорее новой отправной точкой для всех заинтересованных сторон. Только в этом случае Ассамблея ответит на вызов и оправдает большие надежды и ожидания, которые возлагают на нее малые государства-члены.

17. Г-н ХОЛЛАИ (Венгрия) (*говорит по-английски*): Тот, кто был на Кипре хотя бы однажды, едва ли может забыть естественную красоту этой островной страны и жизнерадостность, радушие и дружелюбие ее жителей, как греков, так и турок. Именно поэтому особенно прискорбно, что на протяжении длительного времени народ Кипра не может пользоваться благами мира. В качестве плачевного последствия открытого иностранного вмешательства, которое имело место в течение последних месяцев, само существование народа Кипра и свобода, независимость и суверенитет этой страны подвергаются серьезной опасности.

18. То, что произошло на Кипре, не было неизбежным роком судьбы или результатом бесконтрольной деятельности сил, приведшей к плачевным последствиям. Усилия и силы, кроющиеся за этим, слишком хорошо нам известны. Мы считаем, что они представляют собой первую и последнюю анахроническую попытку проведения политики "холодной войны" теми силами, которые хотят остановить процесс международной разрядки и воспрепятствовать силам прогресса.

19. Кто в этом зале не помнит о том, что еще в 1947 году г-н Трумэн предопределил стратегическую роль Средиземноморского бассейна в борьбе против Советского Союза и образовавшихся социалистических стран? Кто не знает о бесконечных планах и концепциях НАТО, в соответствии с которыми этот район должен был стать юго-восточным флангом и сыграть

особую роль? Некоторые страны НАТО все еще продолжают уделять этим планам большое внимание, особенно после того, как Израиль стал принимать большее участие в империалистической стратегии, направленной против прогрессивных арабских стран на Ближнем Востоке.

20. Никогда ни на один момент стратеги НАТО под любым предлогом не отказывались от своих планов поставить Кипр под свою зависимость и включить этот остров в систему своих военных баз. И империалистические круги, проводящие политику "холодной войны", считали, что независимость и суверенитет Кипра и его прогрессивная политика неприсоединения, которой правительство и руководство Кипра постоянно придерживались, мешали их планам, поэтому они постоянно нападали на нее как явно, так и завуалированно. Именно одной из таких атак было нападение летом этого года, которое открыло новую главу — самую печальную — в кипрском конфликте, трагическими последствиями которого опять была вынуждена заниматься Организация Объединенных Наций.

21. В ходе общих прений многими ораторами уже отмечалось, что вероломное посягательство на конституционный порядок Республики Кипр было организовано и начало осуществляться заклятыми врагами разрядки международной напряженности, врагами сотрудничества между государствами в Европе и во всем мире и дружественных отношений между народами. Греческая военная хунта и ее руководители, к незаконному, антидемократическому правлению которых на протяжении длительного времени международное общественное мнение относилось с презрением и неодобрением, должны нести основную ответственность перед лицом истории за мятеж против архиепископа Макариоса, а также за все те преступные акты, которые привели к трагической ситуации, существующей в настоящее время.

22. Греческая военная хунта пала в результате тех самых планов, которые были задуманы ею и ее хозяевами. Нет никаких оснований для того, чтобы народ Кипра страдал за преступления греческой военной хунты; и можно лишь приветствовать тот факт, что нынешнее правительство Греции выражает сожаление в связи с последствиями и в связи с тем, что происходит сегодня на Кипре.

23. Мы категорически осуждаем действия тех, кто в течение длительного времени стремился подорвать независимую государственность Кипра с помощью организации различных заговоров, чтобы посеять вражду между двумя группами населения этой островной страны — между греческой и турецкой общинами. Мы хорошо знаем, что расовая, религиозная или национальная ненависть не зарождается среди простых тружеников; она всегда и повсеместно привносится в массы либо "сверху", либо "извне".

24. Основной интерес греков-киприотов и турок-киприотов был и остается тем же: обеспечить независимость Кипра и сделать страну процветающей.

25. Отношения Венгерской Народной Республики с Республикой Кипр постоянно развивались на основе принципов равенства, суверенитета и взаимной выгоды и, я могу также сказать, на основе высоких принципов мирного сосуществования. Мы всегда испытывали чувство большого уважения к правительству островной страны и к ее руководителям, в которых венгерский народ видел защитников единства Кипра и его статуса неприсоединения. Поэтому наш народ и наше правительство с самого начала кризиса внимательно следили за развитием событий на Кипре.

26. Мы продолжаем придерживаться позиции, которая была сформулирована в коммюнике Информационного бюро Совета министров Венгерской Народной Республики, опубликованном 1 августа 1974 года, следующим образом:

"Правительство Венгерской Народной Республики осуждает действия, направленные на ликвидацию самостоятельной государственности Республики Кипр, на раздел Кипра, действия, ведущие к превращению Кипра в придаток НАТО. Совет министров считает, что трехстороннее Женевское соглашение не полностью отвечает соответствующим резолюциям Совета Безопасности, и считает его неудовлетворительным. Он считает необходимым вывод всех иностранных войск с Кипра. По его мнению, стремление определенных кругов решать будущее Кипра за спиной и без участия законных представителей его народа противоречит интересам и правам народа Кипра.

Правительство Венгрии поддерживает предложения, представленные Совету Безопасности правительством Советского Союза, относительно урегулирования положения на Кипре. Оно считает необходимым и вновь требует гарантировать полную независимость и суверенитет Республики Кипр..."¹.

27. Никто не может отрицать того, что старая система так называемых держав-гарантов полностью доказала свою неспособность гарантировать независимость, суверенитет и территориальную целостность Кипра. Более того, не следует ожидать от государств — членов НАТО, то есть гарантов, что они обеспечат статус неприсоединения этой небольшой неприсоединившейся страны.

28. Предложение Советского Союза о созыве международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций² направлено на изыскание более стабильного и эффективного пути для обеспечения независимости, суверенитета и статуса неприсоединения Кипра. В свете последних событий это предложение не утратило своего значения.

29. Мы хорошо знаем, что столкновение двух точек зрения — действительных или мнимых — затрудняет в данный момент быстрое урегулирование кипрского кризиса. Тем не менее мы глубоко убеждены, что решение не должно откладываться. Для международных отношений сегодняшнего дня нетерпимо полыхающее пламя войны или состояние "ни войны, ни мира" в

каком-либо районе нашей планеты. Сохранившимся силам "холодной войны" нельзя позволить пойти в контрнаступление против все возрастающей тенденции к международной разрядке и сотрудничеству. Мы думаем, что подавляющее число государств-членов поддержит единственно возможное решение, которое будет приемлемо и полезно для национальных общин, проживающих в Республике Кипр, а также для всех тех, кто считает себя ответственным за мир в этой островной стране, а также за процветание и права его населения.

30. Единственным решением может быть восстановление единства, суверенитета и статуса неприсоединения Кипра в рамках конституционного правительства, стремящегося к такому решению. Мы считаем, что общины на Кипре смогут сами организовать свою жизнь и позаботиться о своем будущем в качестве единого, независимого государства. Поэтому необходимо немедленно вывести все иностранные вооруженные силы с территории Кипра, для того чтобы положить конец всем формам иностранного вмешательства и опеки. Дадим же народу Кипра в конце концов после стольких его переживаний и страданий возможность наслаждаться заслуженными им благами мира. Это в интересах не только Кипра, но также и в интересах международного сообщества.

31. Г-н ТСЕРИНГ (Бутан) (*говорит по-английски*): Глава нашей делегации заявил в своем общем выступлении на Ассамблее [2265-е заседание, пункт 75], что Бутан рассматривает с глубокой озабоченностью серьезные события, которые произошли на Кипре. Делегация моей страны была особенно озабочена трагическими событиями, происшедшими на Кипре 15 июля, и военными действиями, последовавшими вскоре за ними, в ходе которых имело место иностранное вооруженное вмешательство.

32. Мы с большим интересом также выслушали мнения, выраженные представителями двух общин, которые поистине дали нам возможность узнать о многих важных аспектах недавних событий на Кипре.

33. Представителям известно, что целый ряд министров иностранных дел и другие лица ссылались в своих заявлениях на положение на Кипре. Рассмотрение заявлений о Кипре свидетельствует об общей позиции, по которой, как представляется, не имеется расхождений во мнениях. Большинство ораторов выразили мнение о том, что вся энергия этого органа должна быть направлена на поиски мирного и конституционного решения, и прежде всего решения, обеспечивающего суверенитет, независимость и территориальную целостность Кипра.

34. Вывод совершенно ясен. Имеется всеобщее желание защитить существование государства-члена, которое подписалось под Уставом и твердо придерживается его целей и принципов. Таким образом, вполне естественно рассматривать эту великую Организацию как Организацию, которая должна выполнить свою роль, когда в ней особенно нуждаются как в защитнике, что

имеет жизненно важное значение для малых и менее могущественных государств. Трагические события на Кипре поставили под угрозу международный мир и безопасность, и на данной стадии огромная ответственность легла на Совет Безопасности. Совет ответил на это событие и единогласно принял резолюцию 353 (1974).

35. Так как Кипр является неприсоединившейся страной, то Группа неприсоединившихся стран также была озабочена данным положением. По этому поводу представитель Шри Ланки уже кратко описал озабоченность неприсоединившейся страны. С вашего позволения, я приведу его слова:

"Агония Кипра является агонией движения неприсоединения; избавление Кипра от кризиса — это избавление для всех неприсоединившихся стран; предательство и оставление в беде Кипра является предательством и попранием принципов Устава" [2263-е заседание, пункт 73].

36. Сейчас Генеральная Ассамблея должна рассмотреть вопрос о том, какие технические возможности должны быть использованы для урегулирования этого кризиса. Уважение и соблюдение решений Совета Безопасности также являются необходимой основой для операций Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. Жители обеих общин очень сильно пострадали. Тысячи людей изгнаны из своих жилищ; экономика подорвана и разрушена. Само существование небольшого, беззащитного неприсоединившегося государства находится под угрозой.

37. В ходе работы Ассамблеи было внесено много предложений. Тем не менее, по нашему мнению, мы забыли об одном, а именно о народе Кипра. Если бы народ Кипра с самого начала был представлен на мирной конференции, то, может быть, курс действий приобрел бы лучшее направление. Если говорить откровенно, то проблема Кипра — это в основном проблема, которую должны решить эти две общины. Необходимо для этого создать соответствующую обстановку, в которой они могли бы начать диалог, чтобы имел место свободный и откровенный обмен мнениями, без вмешательства извне. Чтобы создать обстановку для проведения переговоров между двумя общинами, необходимо вывести все иностранные войска из этой страны. ВСООНК с возобновленным и расширенным мандатом могут стать достаточной гарантией для того, чтобы уменьшить опасения общины меньшинства, и они должны оставаться до тех пор, пока обе общины не достигнут конституционного урегулирования не только в целях укрепления Устава Организации Объединенных Наций и сохранения принципа неприсоединения, но также и в целях восстановления внутренней стабильности, гарантии прав человека и основных свобод для народа обеих общин.

38. Если кризис на Кипре будет продолжаться и ситуация будет оставаться неконтролируемой, то тогда, конечно, возникнет угроза международному миру и

безопасности. Ассамблея должна поэтому подтвердить свою политику мира, справедливости и прогресса и обратиться ко всем государствам с призывом уважать без каких-либо условий и оговорок суверенитет, независимость, территориальную целостность и статус неприсоединившегося государства Кипр.

39. Конечно, приятно слышать в выступлениях представителей Кипра и Греции о том, что они отказались от политики энозиса. Политика энозиса не являлась приемлемым решением проблемы; не может быть никоим образом оправдано военное вмешательство какой-либо стороны. Делегация Бутана выступает против любой попытки навязать решение с помощью силы беззащитному неприсоединившемуся государству. Королевство Бутан выступает против любого вмешательства во внутренние дела государства — члена этой великой Организации.

40. Ассамблея должна призвать немедленно вывести все иностранные вооруженные силы и иностранный военный персонал с Кипра, чтобы дать возможность обеим общинам в условиях свободы решить вопрос о будущем своей республики. Более того, необходимо обеспечить безопасное возвращение беженцев в свои дома. В этой связи необходимо, чтобы Генеральный секретарь также имел достаточно широкие полномочия для того, чтобы использовать свои службы и поддерживать ВСООНК таким образом, чтобы это привело к созданию обстановки независимости, в которой обе общины могли бы вести переговоры в условиях мира и могли бы урегулировать свои разногласия без какого-либо постороннего вмешательства. Пусть они сами будут строителями своего будущего.

41. Мы высоко ценим огромные усилия со стороны всех тех, кто заинтересован в сохранении международного мира и безопасности. Усилия руководителей обеих общин на Кипре, направленные на то, чтобы договориться о возвращении беженцев в свои дома, могут служить хорошим предзнаменованием. Делегация Бутана искренне надеется на то, что подобные действия следует рассматривать как благоприятное начало плодотворного диалога, цель которого заключается в достижении окончательного урегулирования проблемы и установления мира на Кипре.

42. Г-н ДЖИЛЛАНИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы все слушали выступления представителей двух общин на Кипре 29 октября в Специальном политическом комитете. Этот Комитет вчера представил Ассамблее свой доклад [4/9820]. В ходе имевшего место обсуждения вопроса о Кипре нас информировали о положении греков-киприотов, сложившемся в результате недавних событий на острове. Сейчас мы выслушали представителя турецкой общины на Кипре.

43. Делегация Пакистана считает, что мы должны со всей серьезностью отнестись не только к тем жалобам, о которых мы узнали недавно, но также и к тем, о которых сообщалось ранее.

44. Делегация моей страны полагает, что, по сути дела, страхи и опасения общины турок-киприотов следует связывать с тем, что они ранее были изгнаны из домов своих предков, и с их жизнью в лагерях, полной лишений и отчаяния; следует помнить о том, что любые человеческие лишения и страдания вызывают одинаковое сочувствие. По нашему мнению, следует понять, что люди, которые испытывают лишения, не могут больше мириться со статус-кво. Статус-кво не может обеспечить основу для любого урегулирования. Позвольте мне привести слова г-на Бхутто, которые он, будучи министром иностранных дел, высказал на девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи:

“Было бы самым опасным заблуждением считать, что мир, каким он является сегодня, ... может быть сохранен лишь на основе временных решений и недостаточно сбалансированного статус-кво.

...Организации Объединенных Наций нельзя разрешить стать инструментом несправедливости и неравенства. Это путь не к миру и безопасности, а к нестабильности и запутанности политики силы.

Если эта Организация не собирается следовать по пути Лиги Наций, она никогда не должна упускать из виду основную цель, а именно: гарантировать разрешение международных споров мирными средствами и в соответствии с принципами справедливости и международного права”³.

45. Пакистан с большой тревогой следил за развитием событий на Кипре. Они, по нашему мнению, представляют собой большую угрозу миру в данном районе. Мы считаем, что нынешний кризис является результатом целого ряда трагических событий, которые происходили в течение последних 10 с лишним лет. Стремление Турции разрешить этот кризис путем переговоров, а не при помощи силы было подтверждено ее желанием направиться в Женеву. Последующее вмешательство, с тем чтобы гарантировать безопасность этнического меньшинства, которое было в роли беженцев на своей собственной родине, изгнанных с помощью угроз или принуждения из своих очагов и домов, должно рассматриваться на фоне истории последних 11 лет и заявлений Турции о поддержке независимости и суверенитета Кипра.

46. Народ Пакистана сочувствует всем тем, кто лишился своих домов на Кипре сейчас и ранее. Наши сердца с теми, кто приобрел наш исторический опыт.

47. Правительство Пакистана приветствует обязательства всех сторон в отношении независимости и суверенитета Республики Кипр. Мы искренне надеемся, что последние инициативы как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами помогут решить этот трагический конфликт и приблизить момент достижения справедливого и прочного урегулирования.

48. Мы считаем, однако, что успех переговоров в большой степени зависит от готовности двух сторон понять позиции друг друга. Нельзя примириться с нереалистичным, несправедливым или пристрастным решением, которое не пользуется поддержкой главных

действующих сторон, а именно общин греков-киприотов и турок-киприотов.

49. При наличии доброй воли со стороны обеих сторон можно достичь почетного соглашения, которое гарантировало бы основные права человека и интересы на основе равенства двух национальных общин на Кипре и соответствовало бы принципам справедливости и независимости Кипра.

50. Моя делегация призывает все государства, разделяющие тревогу Пакистана относительно мира и спокойствия в этом районе, которые также озабочены трагедией наших братьев в Палестине, оказать свое влияние, с тем чтобы восстановить справедливость для обеих общин, которые жили вместе в течение столетий на Кипре и у которых, как мы надеемся, будет общее будущее.

51. Именно в этом духе Пакистан будет участвовать в обсуждении, с тем чтобы решить все вопросы, а не оставить их в прежней форме. Мы уверены, что это будет именно то направление, которого будет придерживаться эта Ассамблея в своих серьезных и ответственных усилиях.

52. Г-н РЭЙ (Канада) (*говорит по-английски*): Канада с большой тревогой следила за агонией событий на Кипре в течение последних месяцев. Положение в первую очередь рассматривалось как человеческая трагедия, вызвавшая большие потери вследствие кровопролития и страданий народов, которые давно желали мира и безопасности. С приближением зимы мы испытываем глубокую озабоченность относительно положения более 200 общин, которые вынуждены были покинуть свои дома и сейчас живут в очень тяжелых условиях.

53. Хотя эти события произошли на очень большом расстоянии от Канады, тем не менее они не теряют своего значения для нас. Большое число канадцев происходит из этой части мира.

54. Канадцы также глубоко озабочены событиями на Кипре вследствие участия наших войск во ВСООНК. Канадский военный персонал вот уже десять лет служит в рядах Вооруженных сил, созданных для поддержания мира на Кипре во исполнение резолюции 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года. В течение всех этих лет более 16 тыс. человек из канадских вооруженных сил служили во ВСООНК. Это явилось вкладом Канады в дело мира на острове. Мы также не сомневаемся в том, что ВСООНК сыграли полезную и, несомненно, необходимую роль, из года в год оказывая помощь, как это говорится в резолюции 186 (1964),

”...для предотвращения возобновления столкновений и при необходимости содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям”.

Им не удалось предотвратить возникновения военных действий и кровопролития, которые последовали

после военного переворота в июле и последующего турецкого военного вмешательства, но они, по нашему мнению, продолжают быть необходимым элементом в любых усилиях, направленных на стабилизацию положения и на то, чтобы дать возможность сторонам приступить к политическому урегулированию. По этим соображениям Канада должным образом ответила на просьбу Генерального секретаря укрепить наш контингент вооруженных сил по поддержанию мира на Кипре. Контингент канадских войск был увеличен с 487 до 945 человек и продолжает быть вторым наиболее широко представленным национальным контингентом ВСООНК.

55. Роль и функции ВСООНК эволюционировали благодаря гибкому и прагматическому подходу в соответствии с мандатом 1964 года и последующими резолюциями Совета Безопасности, включая специальные резолюции 353 (1974) и 361 (1974). Их основная задача, как было сообщено Генеральным секретарем и одобрено затем Советом, продолжает заключаться в том, чтобы помогать поддержанию состояния прекращения огня, защищать или оказывать помощь обеим общинам в том, что касается их нужд или их бедственного положения и других различных гуманитарных задач. Последующие доклады Генерального секретаря содержат много примеров этой основной деятельности, направленной на облегчение условий жизни на острове, что позволит возобновить переговоры по достижению прочного мирного урегулирования. Мы хотели бы воздать должное усилиям Генерального секретаря и его персоналу в Нью-Йорке и на местах, специальному представителю Генерального секретаря г-ну Векману-Муньесу, Верховному комиссару ООН по делам беженцев и МККК, которые поддерживают тесные контакты с ВСООНК для облегчения человеческих страданий.

56. Канада была глубоко взволнована возобновлением военных действий в широком масштабе в июле и августе. В это время ВСООНК, включая канадский контингент войск, подвергались опасности и явились объектом непосредственных нападений. Контингент Канады оказался среди тех, кто во время инцидентов понес человеческие жертвы. Совершенно ясно: чтобы ВСООНК играли эффективную роль, необходимо достигнуть сотрудничества и поддержки всех заинтересованных сторон. Мы ожидаем от этих сторон полного сотрудничества в обеспечении безопасности персонала ВСООНК. Мы ожидаем от этих сторон сотрудничества в том, чтобы обеспечить ВСООНК возможность действовать беспрепятственно во всех районах Кипра, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. В своем докладе Совету Безопасности от 15 августа 1974 года Генеральный секретарь сказал:

”Совершенно очевидно, что в соответствии с перешедшим мандатом и при их нынешнем составе ВСООНК не смогли поставить себя между двумя армиями, вовлеченными в вооруженные действия”⁴.

Он указал, однако, что ВСООНК прилагают максимальные усилия для того, чтобы ограничить последствия военных действий и оказать любую помощь граждан-

скому населению. Канада заинтересована в том, чтобы Вооруженным силам была предоставлена возможность осуществлять свою важную гуманитарную миссию и задачу по поддержанию мира самым эффективным и безопасным путем в интересах всего народа Кипра. Поэтому мы призываем все заинтересованные стороны продолжить сотрудничество для достижения этой цели.

57. В своем заявлении, сделанном в ходе общих прений 25 сентября 1974 года, министр иностранных дел Канады достопочтенный А. Дж. Макекен заявил:

“Для того чтобы деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира действительно была эффективной, она должна быть поддержана усилиями на политическом уровне, и особенно усилиями наиболее заинтересованных сторон, дабы превратить временный мир, который призваны сохранять Силы по поддержанию мира, в мир более прочный” [2242-е заседание, пункт 95].

58. Канада выступает за суверенитет, независимость и территориальную целостность Кипра. Этого наилучшим образом можно достичь путем переговоров, поэтому мы выступаем за быстрое возобновление переговоров между заинтересованными сторонами в любой форме, которая будет содействовать их успеху. Среди важных вопросов, которые необходимо затронуть в ходе этих переговоров, существуют такие вопросы, как сокращение и вывод иностранных войск, присутствие которых не соответствует международным соглашениям, а также урегулирование проблемы беженцев. По мнению делегации Канады, соответствующие резолюции Совета Безопасности, по-видимому, представляют собой ценную основу, в рамках которой непосредственно заинтересованные народы смогут начать осуществление процесса, который возможно, будет долгим и трудным, по разработке конституционных и других положений, в соответствии с которыми общины смогут жить в мире друг с другом с гарантией, что их безопасность, интересы и права будут уважаться и защищаться.

59. Г-н БИЦИОС (Греция) (*говорит по-французски*): Десять лет назад Организация Объединенных Наций по просьбе правительства Кипра занялась вопросом, который мы обсуждаем и сегодня.

60. В 1964 году сосредоточение вооруженных сил на турецком побережье, полеты самолетов и маневры военно-морского флота в территориальных водах Кипра угрожали территориальной целостности и жизни населения маленькой республики.

61. В глазах международного сообщества угроза была весьма реальной, поскольку Турция, несмотря на официальный отказ от всех претензий, включенных в Лозаннский договор 1923 года⁵, заявила о том, что она претендовала на весь остров или на какую-то его часть с того самого момента, когда было покончено с колониальным режимом. Соглашения 1960 года⁶ временно сдержали эти устремления, однако к концу 1963 года раздел острова вновь стал в Турции из-

любленным лозунгом. Перед лицом угрозы, нависшей над одним из ее членов, Организация Объединенных Наций взяла Кипр под свою защиту. В Никосию был назначен специальный представитель Генерального секретаря, и на Кипре были размещены международные силы по поддержанию мира. Постепенно эти силы стали действенным инструментом осуществления воли Организации Объединенных Наций и незаменимым фактором стабильности. Расходы на ВСООНК сегодня превышают сумму в 140 млн. долларов США. Совет Безопасности, приняв ряд резолюций, удерживал Турцию от военного вмешательства, напоминая ей и другим странам об их обязательствах по Уставу. Таким образом начиная с 1964 года Кипр своим существованием как независимое государство обязан главным образом тому шиту, который Организация Объединенных Наций поставила на пути турецких амбиций. Более того, можно с полным основанием надеяться, что усилия г-на Клиридиса и г-на Денкташа, которым поручено проведение переговоров между общинами в Никосии, в конце концов приведут к окончательному урегулированию этой проблемы.

62. К сожалению, на Кипре сейчас существует совсем другая картина. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций все еще находятся там, однако они оттеснены вторгшейся армией и оказались бессильными даже для того, чтобы играть чисто гуманитарную роль в оккупированном секторе. Оснащенные самыми современными средствами разрушения, которые были предоставлены Турции для других целей, 35 тыс. турецких солдат вторглись на остров и оккупировали значительную часть территории республики, наиболее богатую и наиболее продуктивную ее часть.

63. В Анкаре говорят: “Мы отправили на Кипр силы по поддержанию мира, целью которых является защита турецкой общины”. На деле “силы по поддержанию мира”, которые ввергли турецкую общину в ужасы гражданской войны, превратили 200 тыс. греков-киприотов, 40 процентов населения, в беженцев и разрушили экономическую структуру страны на многие годы. Кипр сегодня представляет собой картину нужды и разрушений.

64. Немногим иностранцам позволили побывать в оккупированной зоне. Один из них в следующих словах описал то, что он увидел:

“Для “освобожденных” турок-киприотов жизнь за турецкой линией на Кипре представляет собой странную и неприглядную картину. Первое, что поражает посетивших эту зону, — это мрачная пустота, что совсем неестественно, особенно когда узнаешь, что 75 процентов населения этого района покинули его. В соседствующих городах Каравас и Лапитос, общее население которых составляло почти 7 тыс. человек, сейчас живет лишь одна британская семья, решившая защитить свой дом от разграбления. Обе общины на Кипре опустошены этими событиями. Это же относится к естественным ресурсам и экономической инфраструктуре как общины греков-киприотов, так и общины турок-

киприотов, от которых зависит жизнь этих общин. Турецкие военно-воздушные силы без всяких оснований сожгли сотни гектаров кедровых и сосновых лесов на холмах Троодоса, которые расположены далеко от места боевых действий. Лишенные полива фруктовые сады в захваченной турками зоне находятся на грани гибели, а сотни тысяч поголовья скота уже погибли. Для греков — это результат войны, для турок-киприотов — это результат их мнимого освобождения”.

65. Свидетельства подобного рода подтверждают, если это необходимо, в какой степени вторжение на Кипр явилось “операцией по поддержанию мира”. Наоборот, это вторжение создало большую проблему страданий людей, проблему, которая имеет тенденцию стать взрывоопасной, если она не будет решена в самом ближайшем будущем.

66. На конференции в Женеве, которая напомнила нам о печальных событиях, делегация Турции заявила: “Мы предлагали различные меры на Кипре, но это ни к каким результатам не привело. Сейчас мы предлагаем вам новое решение”. Условия этого решения хорошо известны всем членам Ассамблеи. Остается лишь выяснить, является ли это решение действительно новым или же это осуществление того плана, который был задуман много лет назад, когда кипрская проблема только возникла. Представляет ли собой это решение новую формулу, предложенную с добрыми намерениями для урегулирования проблемы разумным путем, или же это все тот же старый план, полностью противоречащий демографическим и экономическим условиям страны, план, который можно осуществить только вооруженным путем? Давайте более внимательно рассмотрим всю эту проблему.

67. В 1964 году Совет Безопасности, желая завершить свои усилия по поддержанию мира, установил процедуру посредничества [резолюция 186 (1964)]. 18 апреля 1964 года г-н Сакари Томиоджа, первый посредник Организации Объединенных Наций, получил от турецкого правительства следующее предложение:

“Кипр будет федеративной республикой, состоящей из греческой общины и турецкой общины, каждая из них соответственно будет проживать в греческом и турецком районах.

За созданием греческого и турецкого районов последует обязательный обмен населением в тех случаях, когда такое решение будет представляться необходимым.

Турецкий район будет находиться в северной части острова, включая побережье, и будет демаркирован линией, начинающейся от Ялии на северо-западе острова, проходящей через турецкий сектор Никосии и заканчивающейся в турецком секторе Фамагусты. С тем чтобы создать этот турецкий район, приблизительно 10 тыс. греческих и турецких семей придется принудительно поменяться местами”.

68. Спустя один год, в 1965 году, преемник г-на Томиоджа, г-н Гало Пласа, выдающийся государствен-

ный деятель Эквадора, получил то же самое предложение от турок. В своем докладе г-н Гало Пласа представил следующие соображения:

“Во-первых, разделение общин является абсолютно неприемлемым для общины большинства на Кипре и при настоящей обстановке не могло бы быть навязано иным образом, кроме как силой. Оппозиция этому частично является политической: греки-киприоты усматривают в предложении первый шаг к разделению острова, хотя это категорически отрицается руководством турок-киприотов, а также турецким правительством. Однако, по моему мнению, возникающие возражения, касающиеся экономической и социальной областей, а также моральный фактор являются серьезными препятствиями на пути к осуществлению предложения. В данной ситуации потребовалось бы принудительное передвижение народа, которого это касается — многих тысяч жителей с обеих сторон, — что противоречит всем высоким принципам нашего времени, включая принципы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека. Более того, это было бы насильственным передвижением такого рода, которое, по-видимому, вызвало бы большие трудности для семей, которых это касается, поскольку все эти семьи или, может быть, большинство из них было бы невозможно обеспечить землей или работой, отвечающей их требованиям или опыту; это было бы связано также с экономическим и социальным нарушением, которое привело бы к отсутствию жизнеспособности народа обеих частей страны. Такое положение вещей представляло бы собой длительный, если не постоянный, источник недовольства и беспокойства”.

Кроме того, предусматриваемое федеративное государство было бы разделено искусственной линией, разрезающей взаимозависимые части однородных районов, включая, согласно предложениям турок-киприотов, города Никосию и Фамагусту. Не создала ли бы неизбежно такая линия массу административных трудностей и не представляла бы она собой постоянный источник трений между двумя группами населения, опасющимися друг друга?”⁷

69. Следует учитывать замечание посредника о том, что разделение общин путем обмена населением может быть осуществлено только силой. Предсказание г-на Гало Пласы не могло быть более точным, ибо сейчас Турция старается силой осуществить свой план физического разделения двух общин, сосредоточив всех турок-киприотов в северной зоне, которую она сейчас оккупирует, и вытесняя греков-киприотов на юг.

70. Нам говорят, что греки и турки не могут жить вместе. Верно, что те, кто выступил с этим лозунгом более 10 лет назад, никогда не хотели, чтобы две общины продолжали жить вместе так, как это было в течение многих веков. Они не хотели этого, потому что разделение способствовало бы созданию исключительно турецкой зоны, которая служила бы пре-

людией к разделу острова: цель, которую преследовали с настойчивостью, достойной лучшего применения.

71. Каковы результаты такого разделения? Десятки тысяч турок будут изгнаны из своих родных очагов, с тем чтобы переехать с юга на север. Естественно, они вступят во владение собственностью греков, которые бежали на юг, и, возможно, другие турки, из Турции, присоединятся к ним при колонизации оккупированной зоны, поскольку эта зона обширная и греческая собственность в ней достигает значительных размеров. Что касается 200 тыс. греков-киприотов, которые жили в оккупированной зоне и составляют более трети населения республики, то какова будет их судьба? Их заставят либо покинуть остров и увеличить число беженцев за рубежом, либо, подобно несчастным палестинцам, постоянно жить в лагерях для беженцев.

72. Организация Объединенных Наций не должна допустить такого разрешения кипрского кризиса, во-первых, потому, что это противоречило бы гуманитарным принципам, которыми руководствуется наше международное сообщество, во-вторых, потому, что недопустимо положение, при котором меньшинство, составляющее 18 процентов населения, имело бы право оккупировать 40 процентов территории государства и пользоваться всеми благами, захватив собственность большинства, обрекая его, таким образом, на крайнюю нищету. Такой прецедент открыл бы ящик Пандоры и нарушил бы установленный порядок во всех государствах, где имеются этнические меньшинства.

73. Существует еще один аспект этой проблемы, представляющий особый интерес для многих членов Ассамблеи: дипломатическая ориентация Кипра.

74. С тех пор как Кипр стал независимым государством, он придерживался политики неприсоединения и занимал в "третьем мире" незаурядное место по сравнению с его масштабами и мощью. Это было заслугой выдающейся личности президента Республики Кипр. Эта политика могла быть принята, поскольку Кипр пользовался полной независимостью и неоспоримым суверенитетом. Но проведение такой политики в дальнейшем невозможно при массовом присутствии турецких войск или при режиме, который по сути дела превратит Кипр просто в протекторат страны, находящейся в его непосредственной близости, но являющейся для него чуждой.

75. Именно по этим причинам мы готовы поддерживать любой проект резолюции, основанный на принципах, при которых Кипр будет существовать в качестве независимого и суверенного государства. В подобном проекте резолюции должен содержаться призыв о выводе всех иностранных войск с территории Кипра и о прекращении любого вмешательства извне в дела республики. Должно быть также предусмотрено положение о возврате беженцев домой. Эти принципы следует уважать. Эти принципы должны быть признаны

в качестве основы любой договоренности, к которой могут прийти две общины Кипра.

76. Не нам диктовать Кипру условия его собственного конституционного устройства. Кипр является сейчас и должен оставаться независимым и суверенным государством в деле сохранения своей территориальной целостности. Любые межкиприотские переговоры относительно государственной структуры должны проходить под знаком этого принципа, который не подлежит и не может подлежать обсуждению. Киприоты не для того пожертвовали своим правом на самоопределение, чтобы наблюдать, как их страна становится турецким протекторатом.

77. Можно указать на то, что даже Турция положительно относится к независимому кипрскому государству. Однако представитель Кипра подробно доложил Ассамблее о некоторых мерах, которые уже приняты турецкими войсками в оккупированной ими зоне, — меры, направленные на то, чтобы уничтожить все характерные особенности Кипра в этом районе и превратить его ни более ни менее, как в турецкую провинцию или, как любят говорить наши соседи, в продолжение турецкой территории. А в таком случае, какой авторитет, какую подлинную власть сохранит за собой правительство Республики Кипр? Можно ли говорить о подлинно независимом государстве или хотя бы о видимости независимости, если это будет зависеть от ветра, веющего с берегов Анатолии?

78. Все киприоты, будь они греки, турки или другой национальности, должны иметь возможность в равной мере контролировать свою судьбу. Греция согласится с результатами переговоров между киприотами, если такие переговоры будут проводиться свободно, а не под угрозой оружия с целью парализовать их волю и подавить чувство человеческого достоинства. Именно в этом направлении должны сделать свой ценный вклад члены Генеральной Ассамблеи.

79. Генеральная Ассамблея является выражением совести и чаяний мировой общественности. Установив новый порядок в отношениях между государствами посредством целого ряда резолюций, Генеральная Ассамблея в прошлом серьезно влияла на ориентацию международного сообщества и оправдывала надежды всех народов на существование лучшего мира. Я убежден в том, что Ассамблея укрепит эти надежды и в отношении Кипра перед лицом постигшей его народ трагической судьбы.

Заседание закрывается в 12 час. 20 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать девятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1974 года*, документ S/11416.

² Там же, документ S/11465.

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Пленарные заседания, 1319-е заседание, пункт 80.*

⁴ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать девятый год, 1793-е заседание, пункт 11.*

⁵ Мирный договор, подписанный в Лозанне 24 июля 1923 года (Лига Наций, *Treaty Series*, vol. XXVIII, 1924, № 701).

⁶ Подписаны в Никосии 16 августа 1960 года.

⁷ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1965 года, документ S/6253, пункты 153 — 154.*